



**07.10
2023**

ore 15.00 Uhr
Ex Montecatini
SINIGO-SINICH
Via Nazionale, 59
Reichstraße 59



**14.10
2023**

ore 15.00 & 16.00 Uhr
Centrale Alperia
Alperia-Kraftwerk
MARLENGO-MARLING
Via Palade, 4
Gampenstraße 4



**19.10
2023**

ore 20.00 Uhr
Palais Mamming
MERANO-MERAN
Piazza Duomo, 6
Pfarrplatz 6

L'associazione **ATRIUM** (Architecture of Totalitarian Regimes of the 20th Century in European's Urban Memory) è stata fondata nel 2013 con lo scopo di contestualizzare storicamente, spiegare e valorizzare il patrimonio architettonico e culturale del periodo dei regimi totalitari. La rotta ATRIUM è una delle 45 rotte culturali internazionali patrocinate dal Consiglio d'Europa. Nel 2018 anche Merano è entrata a far parte della rotta.

Der Verein **ATRIUM** (Architecture of Totalitarian Regimes of the 20th Century in European's Urban Memory) wurde 2013 mit dem Ziel gegründet, das architektonische und kulturelle Erbe aus Zeiten totalitärer Regime historisch zu kontextualisieren, zu erklären und zu werten. Die Kulturroute ATRIUM ist eine von 45 Routen, die vom Europarat gefördert werden. Seit 2018 ist auch Meran Teil dieser Route.

ATRIUM

Si ringrazia per la disponibilità:
Wir danken für die Zusammenarbeit:



Per il 7.10 e il 14.10
è richiesta la prenotazione

info@fabbricadeltempo.it

Für den 7.10. und den 14.10.
ist eine Anmeldung erforderlich



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO
Referat für Kultur
Assessorato alla Cultura

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL
Abteilung Italienische Kultur



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Ripartizione Cultura italiana



ATRIUM
Architecture
of Totalitarian Regimes
of the XX Century
in Europe's Urban Memory

Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



2013 - 2023 TEN YEARS



La Fabbrica del Tempo
Die Zeitfabrik



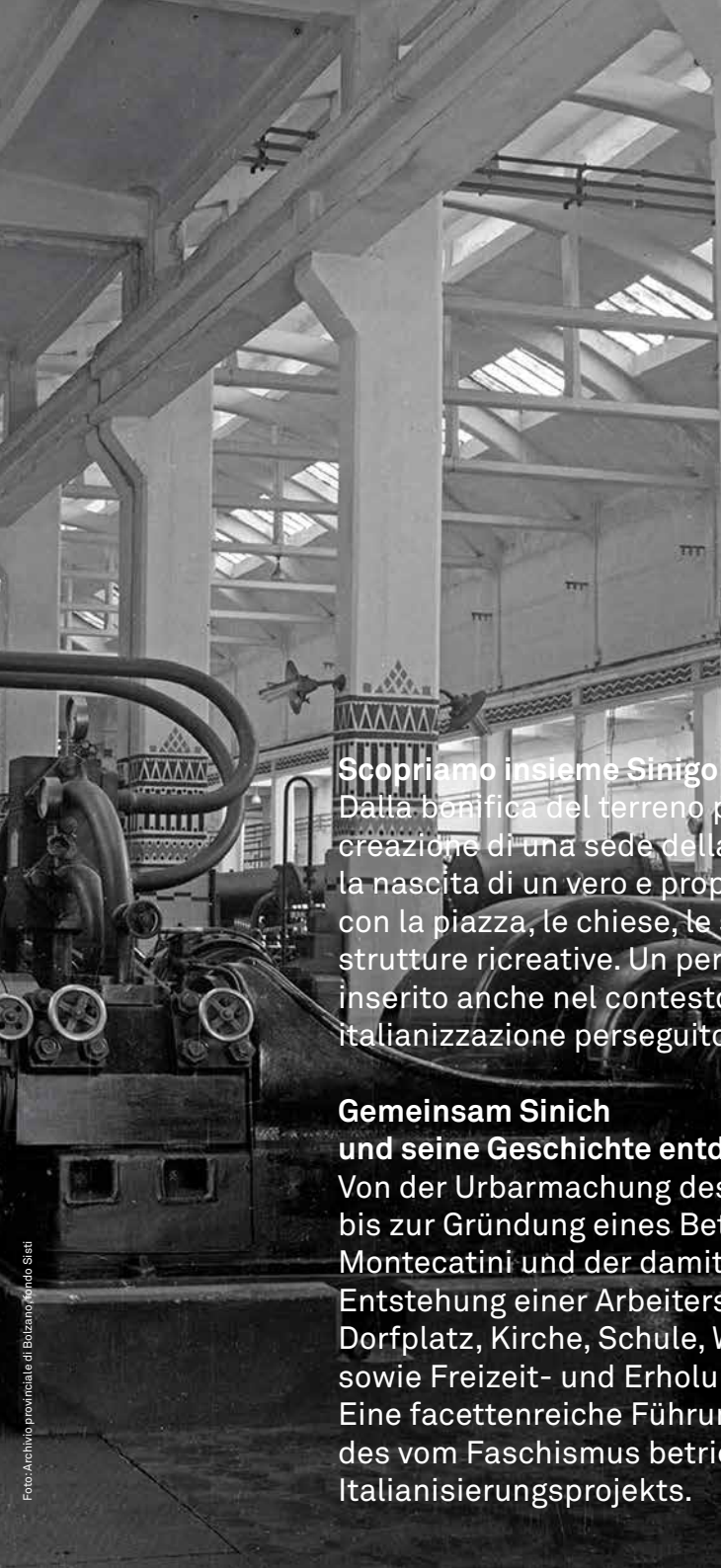
La Fabbrica del Tempo
Die Zeitfabrik



GIORNATE ATRIUM TAGE

La Fabbrica del Tempo, in collaborazione con il Comune di Merano, è lieta di invitarLa alle tre giornate dedicate alla Rotta europea ATRIUM. Un'occasione per scoprire il patrimonio di architettura modernista presente in città.

Die Zeitfabrik lädt Sie zusammen mit der Stadtgemeinde Meran ein, drei Tage der europäischen Kulturroute ATRIUM zu folgen. Eine wunderbare Gelegenheit, das Erbe der Architektur der Moderne in der Stadt zu entdecken.



**07.10
2023**

ore 15.00 Uhr
Ex Montecatini
SINIGO-SINICH
Via Nazionale, 59
Reichstraße 59

Scopriamo insieme Sinigo e la sua storia!
Dalla bonifica del terreno paludoso alla creazione di una sede della Montecatini, quindi la nascita di un vero e proprio borgo operaio con la piazza, le chiese, le scuole, le case, le strutture ricreative. Un percorso articolato, inserito anche nel contesto del progetto di italianizzazione perseguito dal fascismo.

**Gemeinsam Sinich
und seine Geschichte entdecken!**
Von der Urbarmachung des sumpfigen Bodens bis zur Gründung eines Betriebes der Firma Montecatini und der damit verbundenen Entstehung einer Arbeitersiedlung mit Dorfplatz, Kirche, Schule, Wohnhäusern sowie Freizeit- und Erholungseinrichtungen. Eine facettenreiche Führung im Kontext des vom Faschismus betriebenen Italianisierungsprojekts.



Scopriamo insieme la Centrale idroelettrica di Marleno!

Il primo progetto per lo sfruttamento dell'acqua a scopo idroelettrico risale addirittura al XIX secolo. La costruzione fu realizzata nel 1925 dalla Società elettrica Alto Adige. L'energia elettrica prodotta serviva a soddisfare il fabbisogno energetico delle nuove industrie.

Gemeinsam das Wasserkraftwerk Marling entdecken!

Das erste Projekt zur Nutzung von Wasser für hydroelektrische Zwecke entstand bereits im 19. Jahrhundert. Das Wasserkraftwerk wurde 1925 von der *Società elettrica Alto Adige* gebaut. Der erzeugte Strom diente zur Deckung des Energiebedarfs der neuen Industrieansiedlungen.

**14.10
2023**

ore 15.00 & 16.00 Uhr
Centrale Alperia
Alperia-Kraftwerk
MARLENGO-MARLING
Via Palade, 4
Gampenstraße 4



**Una serata all'insegna dell'arte modernista
e della rotta ATRIUM**

Affreschi che abbelliscono chiese o ville private e che recano l'impronta modernista del tempo. Ma anche un'occasione per conoscere meglio ATRIUM, il percorso patrocinato dall'Unione europea e di cui anche Merano fa parte.

**Ein Abend im Zeichen der Kunst der Moderne
und der Kulturroute ATRIUM**

Fresken, die Kirchen oder Privatvillen schmücken sind auch Ausdruck des modernistischen Stils jener Zeit. Ebenso bietet sich die Gelegenheit, mehr über die von der Europäischen Union geförderte Kulturroute ATRIUM zu erfahren, zu der auch Meran gehört.

**19.10
2023**

ore 20.00 Uhr
Palais Mamming
MERANO-MERAN
Piazza Duomo, 6
Pfarrplatz 6

Paola Bassetti
Alexander Zoeggeler
Ulisse Tramonti

**LESS IS MORE
& ATRIUM**